



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2009/9
15 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

Пятая сессия

Копенгаген, 7-18 декабря 2009 года

Пункт X предварительной повестки дня

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ БЕЛАРУСИ В ОТНОШЕНИИ ПОПРАВКИ
К КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ**

Записка секретариата

1. В пункте 1 статьи 20 Киотского протокола предусматривается, что "любая Сторона может предлагать поправки к настоящему Протоколу". Пункт 2 статьи 20 Киотского протокола гласит, что "поправки к настоящему Протоколу принимаются на очередной сессии Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон настоящего Протокола. Секретариат сообщает Сторонам текст любой предлагаемой поправки к настоящему Протоколу не менее чем за шесть месяцев до начала заседания, на котором она предлагается для принятия. Секретариат сообщает также текст любых предлагаемых поправок Сторонам и сигнатариям Конвенции и, для информации, Депозитарию".

2. Пункт 2 статьи 21 Киотского протокола предусматривает, что "любая Сторона может вносить предложения о принятии приложения к настоящему Протоколу и может предлагать поправки к приложениям к настоящему Протоколу". Пункт 3 статьи 21 Киотского протокола предусматривает, что "приложения к настоящему Протоколу и поправки к приложениям к настоящему Протоколу принимаются на очередной сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола. Секретариат сообщает Сторонам текст любого предлагаемого приложения или любой предлагаемой поправки к приложению не менее чем за шесть месяцев до начала заседания, на котором они предлагаются для принятия. Секретариат сообщает также текст любого предлагаемого приложения или любой предлагаемой поправки к приложению Сторонам и сигнатариям Конвенции и, для информации, Депозитарию".

3. В соответствии с этими положениями Беларусь в письме от 12 июня 2009 года представила в секретариат текст предложения о внесении поправки в Киотский протокол. Во исполнение пункта 2 статьи 20 и пункта 3 статьи 21 Киотского протокола секретариат до 17 июня 2009 года направит вербальную ноту, содержащую этот текст, всем национальным координационным центрам по вопросам изменения климата и постоянным представительством при Организации Объединенных Наций. В соответствии с этими же положениями секретариат также сообщит

предлагаемые поправки Сторонам и сигнатариям Конвенции, а также, для информации, Депозитарию.

4. Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, предлагается рассмотреть данное предложение о внесении поправок в Киотский протокол на ее пятой сессии.

Сообщение Беларуси от 12 июня 2009 года на имя Исполнительного секретаря секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, содержащее поправки к Киотскому протоколу

Республика Беларусь настоящим хотела бы в официальном порядке представить проект текста поправок к Киотскому протоколу в отношении упрощения процедуры для принятия и вступления в силу поправок к приложению В. Настоящее сообщение представляется во исполнение процедуры, предусмотренной в статье 20 Киотского протокола. Оно не имеет никаких последствий для других статей.

Далее предлагается электронная версия предлагаемого текста поправки.

Искренне Ваш,

Александр Ю. Гребенков
Член официальной белорусской делегации
на переговорах ООН по вопросам изменения климата

Предлагаемая поправка касается статьи 21 Киотского протокола и предусматривает упрощение процедуры принятия поправок к приложению А и приложению В к Киотскому протоколу

Статья 21

...

Заменить пункт 4 следующим текстом:

4. Стороны делают все возможное для достижения согласия по любому предлагаемому приложению или по любой предлагаемой поправке к приложению на основе консенсуса. Если все усилия, направленные на достижение консенсуса, были исчерпаны и согласие не было достигнуто, то приложение или поправка к приложению, помимо приложений А и В, в качестве последней меры принимается большинством в три четверти голосов присутствующих и участвующих в голосовании на данном заседании Сторон. Поправки к приложениям А и В принимаются на основе консенсуса, и применительно к приложению В - только при письменном согласии затрагиваемой Стороны. Секретариат сообщает текст принятого приложения или принятой поправки к приложению Депозитарию, который препровождает его всем Сторонам для принятия.

Заменить пункт 5 следующим текстом:

Приложение или поправка к приложению, помимо приложений А и В, которые были приняты в соответствии с пунктами 3 и 4 выше, вступает в силу для всех Сторон настоящего Протокола через шесть месяцев после даты направления Депозитарием сообщения таким Сторонам о принятии данного приложения или о принятии поправки к приложению, за исключением тех Сторон, которые в течение этого периода в письменной форме уведомили Депозитария о своем непринятии данного приложения или данной поправки к приложению. Приложение или поправка к приложению вступает в силу для Сторон, которые аннулируют свое уведомление о непринятии, на девятый день после даты получения Депозитарием сообщения об аннулировании такого уведомления.

Заменить пункт 7 следующим текстом:

Поправки к приложениям А и В к настоящему Протоколу, которые были приняты в иных условиях, чем предусмотренные в пункте 7-бис ниже, вступают в силу в соответствии с процедурой, изложенной в статье 20.

7-бис:

Если Сторона предлагает поправку к приложению В, которая устанавливает для такой Стороны более строгое определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов, чем зафиксированное в приложении В, или если Сторона предлагает поправку к приложению В, которая устанавливает для такой Стороны определенное количественное обязательство по ограничению или сокращению выбросов, не зафиксированное в приложении В, то принятая поправка вступает в силу для всех Сторон настоящего Протокола через шесть месяцев после даты направления Депозитарием сообщения таким Сторонам о принятии поправки к приложению.
